



تاریخ: 05/25/2016

نوشته: احمد فواد ارسلان

ماستری در مطالعات تحلیل استخباراتی
 ماستری در مطالعات امنیت ملی/منطقه ای
 تمرکز در آسیای جنوبی/مرکزی/خلیج عرب/فارس

وقت آن رسیده است که بر پاکستان فشار وارد شود

سرمقاله اخبار نیویارک تایمز

نوشته هیئت تحریریه نیویارک تایمز

12 ماه می 2016

<http://www.nytimes.com/2016/05/12/opinion/time-to-put-the-squeeze-on-pakistan.html?version=meter+at+4&module=meter-Links&pgtype=article&contentId=&mediaId=&referrer=&priority=true&action=click&contentCollecti on=meter-links-click>

یادداشت مترجم: اصولاً مطالعه درست تحلیلی این سرمقاله باید در ارتباط با ستراتیژی عمومی امریکا در درجه اول در قبال چین و روسیه، و بعداً در سایه تحولات اخیر از بین رفتن ملا منصور، و معاهده چاه بهار در سایه رفع تعزیرات بین المللی بر ضد ایران صورت بگیرد. اما برای شخص من مطالعه یک مقاله تقبیح کننده پاکستان در یک اخبار پر نفوذ امریکائی که بهترین جمله آن در مورد پاکستان نگهداشتن رابطه با پاکستان بخاطر حفظ سلاح اتمی است، لذت بخش است.

تقریباً 15 سال بعد از 11 سپتمبر جنگ در افغانستان شعله ور است و زیادتیرین ملامت ها بر گردن پاکستان است. و با وجود مصرف 33 بلیون دالری امریکا در کمک به پاکستان و کوشش های متواتر که رابطه امریکا و پاکستان بر یک مسیر سازنده روان شود، پاکستان هنوز هم منحیت یک شریک دروغگو و خطرناک امریکا در افغانستان باقی مانده است.

جنرال جان نیکلسون جونیر قومندان اعلی جدید قوای امریکا در افغانستان نتایج تحلیل خود را از جنگ افغانستان در ظرف چند هفته آینده تقدیم خواهد کرد. که احتمالاً این تحلیل تاریک خواهد بود، و منطق قصد رئیس جمهور اوباما را مورد سوال قرار خواهد داد که قصد دارد تعداد قوای امریکا را از 10000 عسکر به 5500 کاهش بدهد. واقعیت در این است که صرف نظر از اندازه تعداد عساکر، یگانه امید برای صلح دراز مدت در مذاکرات با دسته هائی از طالبان میباشد و البته کلید این راه حل در دست پاکستان است.

د پانو شمیره: له 1 تر 3

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de

یادونه: دلیکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله لیکنه له رالیولو مخکي په خیر و لولئ

اردو و تشکیلات استخبارات قدرتمند پاکستان سال ها از طالبان و تشکیلات تروریستی حقانی حمایت کرده اند و در حفظ منافع پاکستان در افغانستان و جلوگیری از نفوذ روز افزون هندوستان در افغانستان به این تشکیلات تکیه کرده اند. در اثر فشار امریکا اخیراً اردوی پاکستان عملیات عسکری را بر ضد طالبان در مناطق ناقابل اداره سرحدی انجام داد. اما حقانی هنوز هم محفوظ و در امنیت در پاکستان به عملیاتش ادامه میدهد. بعضی از متخصصان به این عقیده هستند که در حقیقت اردوی پاکستان بود که طرقي را مساعد ساخت که حقانی ها در رهبریت طالبان قرار بگیرند.

بازی دو رویه پاکستان از مدت ها ی زیادی به این طرف مقامات امریکائی را بی حوصله ساخته است و حالا این دو روئی پاکستان بدتر از گذشته شده است. سناتور باب کراکر، سناتور دیموکرات ولایت تینیسی و رئیس کمیته روابط خارجی مشرانو جرگه امریکا با هوشیاری مناسب و به موقع استفاده از کمک اقتصادی امریکا را در خرید طیارات جت F-16 منع کرده است. به این تفصیل که پاکستان هنوز هم خواهد توانست که طیارات مذکور را از امریکا خریداری کند اما به عوض 380 میلیون دالر (که از طریق کمک های امریکا میبود) ، پاکستان میتواند که طیارت مذکور را به قیمت 700 میلیون دالر خریداری کند. سناتور کراکر به اخبار نیویارک تایمز اظهار داشت که اگر پاکستان در سرکوب خطر نمره 1 برای قوای افغانستان و امریکا یعنی تشکیلات حقانی اقدام کند، وی این ممنوعیت ها بر پاکستان را در کانگرس رفع خواهد کرد.

رئیس جمهور افغانستان غنی هم بر ضد رهبران پاکستان موقف جدی تر اتخاذ کرده است. غنی در آرزوی این که پاکستان طالبان را به میز مذاکره خواهد آورد زیاد تر از یکسال سعی در جلب همکاری پاکستان کرد. مگر شدت گرفتن خشونت ها در این یک ماه گذشته غنی را مجبور به این ساخت که در حقیقت کوشش به این مذاکرات را خاتمه ببخشد. در ماه گذشته غنی اخطار داد که اگر پاکستان در خاک خود بر ضد طالبان عملیات عسکری را آغاز ننماید وی به شورای امنیت ملل متحد بر ضد پاکستان شکایت خواهد کرد.

گرچه که فشار سناتور کراکر بر پاکستان قابل درک است ، اما قطع روابط با پاکستان نباید آنچنان باشد که در دهه 1990 بعد از اینکه پاکستان سلاح اتمی را تولید کرد. پاکستان و امریکا هنوز هم استخبارات را با یکدیگر تبادل می کنند و پاکستان به طیارات بی پیلوت امریکائی اجازه میدهد که رهبران اغتشاشی را در داخل مناطق سرحدی پاکستان هدف قرار بدهند. با در نظر داشت این که پاکستان صاحب ذخیره به شدت روز افزون اتمی میباشد، امریکا ضرورت دارد با پاکستان روابطی را نگهدارد تا به پاکستان کمک شود تا از قرار گرفتن این سلاح اتمی در دست افراطی ها جلوگیری گردد.

بعد از انقراض دولت طالبان در سال 2001 تا امروز، سال گذشته سالی بود که زیادتین تعداد تلفات افراد ملکی و عسکری در افغانستان داده شده است. بعد از به قدرت رسیدن رئیس جمهور غنی در سال 2014، وی ثابت کرده است که در مقایسه با حامد کرزی رهبر قبلی افغانستان ، وی زیاد تر قابل اعتبار است. اما در نتیجه نزاع ها ذات البینی در داخل دولت غنی، فساد دوامدار، مشکلات بودجه و درجه تلفات غیر قابل تحمل عسکری ، دولت ائتلافی رئیس جمهور غنی را در حالت فلج قرار داده است.

حقایق تلخ موجود برای شاغلی او باما مشکلات زیادی را در انتخاب راه حل در بردارد. راه حل های که شاید وی را مجبور بسازد تا اندازه قوای عسکری امریکا را در افغانستان در همین حدود نگهدارد و هم اینکه احتمالاً وظایف جنگی و نقش قوای امریکا در افغانستان را به جنگ مستقیم با طالبان تغییر بدهد.

16 ماه قبل رئیس جمهور او باما با یک خوشبینی بی دلیل اعلان کرد که دراز مدت ترین جنگ در تاریخ امریکا یعنی جنگ افغانستان با یک نظم مسئولانه خاتمه می یابد. اما دیده میشود که در حقیقت نه تنها این که جنگ در افغانستان خاتمه نیافته است ، بلکه بین واضح است که یکی از وظایف رئیس جمهور جدید امریکا بعد از او باما این خواهد بود تا راهی را پیدا کند که طالبان را به سمت راه حل ختم جنگ از طریق مذاکرات سیاسی سوق بدهد. و سوق دادن طالبان به سمت مذاکره صرف در حالتی ممکن خواهد شد که دولت امریکا به طریقی پاکستان را متقاعد بسازد تا از هیزم انداختن در آتش جنگ افغانستان دست بکشد.

د پانوی شمیره: له 2 تر 3

افغان جرمن آنالین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de
پادونه: دلپکنی د لیکنيزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هيله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په خیر و لولئ

د پانډو شمېره: له 3 تر 3

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلېکنی د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هيله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په ځیر و لولئ